



# CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA. 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA. 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

[www.annunciationstockton.org](http://www.annunciationstockton.org)

## SECOND SUNDAY OF ADVENT & DECEMBER 5, 2021



**The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.**

*Bishop of Stockton / Obispo de Stockton*

### Pastoral Team

The Very Reverend John J. M. Foster, J. C. D., Pastor  
The Reverend Larry Machado, S.T.L., Parochial Vicar  
Deacon Greg Yeager, Pastoral Associate  
Deacon Martin Baeza  
Deacon Armando Moreno  
Deacon Mike Wofford  
Jason Jeffrey, Director of Music Ministries  
Lili Bobadilla, Faith Formation Director  
Kathy Freitas, Business Manager  
Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator  
Yvonne Harrold, Family Ministry Coordinator  
Alma Suerdieck, Office Manager  
Felipe Bedolla, Maintenance

### Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203  
**(209) 444-4000** [www.annunciation-school.org](http://www.annunciation-school.org)  
Adriana Gonzales, Parish School Principal

### Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes  
8:30 a.m. – 5:00 p.m.  
[info@annunciationstockton.org](mailto:info@annunciationstockton.org)

### Mass Schedule / Horario de Misas

**Monday – Friday:** 8:00 a.m.

#### Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English  
7:00 p.m. – Español

#### Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English  
1:00 p.m. – Español

### Sacrament of Penance / Confesiones

#### Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

#### Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

### Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203  
**(209) 465-2961** [www.annunciationstockton.org](http://www.annunciationstockton.org)  
Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

## MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

As we light the second candle on the Advent wreaths in our homes and in our Cathedral, our hope for the coming of the Lord brightens a little more.

Maybe you have heard the saying, “Thank God for company! The house finally gets cleaned!” The season of Advent is a time of waiting and expectation as we prepare to celebrate the Incarnation of the Son in our world. But the question for each of us is how do we prepare? It is easy to become so busy preparing the house with lights and decorations, buying gifts for family and friends, baking and cooking, that we give little time (or even forget) to

*Continued on next page*

Mientras encendemos la segunda candela de la corona de Adviento en nuestras casas y en nuestra Catedral, nuestra esperanza por la venida del Señor, brilla un poco más.

Quizás ustedes hayan oído el dicho, “Gracias a Dios por Compañía! La casa queda finalmente limpia!” La época de Adviento es un tiempo de espera y expectación mientras nos preparamos a celebrar la encarnación del Hijo en nuestro mundo. Pero la pregunta para todos nosotros es ¿cómo nos preparamos? Es fácil volverse tan ocupados decorando la casa con luces y adornos, comprando regalos para la familia y los amigos, horneando y cocinando, etc.,

*Continúa en la siguiente página*

Continued from the front:

prepare ourselves—to clean our house—for the coming of the Lord.

One way to prepare spiritually during Advent is by reflecting on the readings proclaimed at Mass on Sundays and weekdays. The United States Conference of Catholic Bishops provides the daily readings for Mass in English and Spanish on its website: [www.https://bible.usccb.org/](http://www.https://bible.usccb.org/). You can even sign up to have the readings emailed to you every morning.

Father John

Viene de la página anterior:

que damos poco tiempo (o aún se nos olvida) prepararnos a nosotros mismos—limpiar nuestra casa—para la venida del Señor.

Una forma de prepararnos espiritualmente durante el Adviento es reflexionando en las lecturas proclamadas en Misa los Domingos y días semanales. La Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos provee lecturas diarias para la Misa en Inglés y en Español en la página web: [www.https://bible.usccb.org/](http://www.https://bible.usccb.org/). Ustedes pueden también inscribirse para recibir las lecturas cada mañana por correo electrónico.

Padre Juan

### Thank you for GivingTuesday

The Cathedral parish participated in its first GivingTuesday on November 30. Thank you to all who made gifts large and small to support our parish. This year, \$3,550 was raised to improve the security system at the Cathedral church, school, preschool, gym, and parish house.



### Gracias por Dando en Martes

La Parroquia de la Catedral participó en su primer "Dando en Martes" el 30 de Noviembre. Gracias a todos aquellos que dieron regalos, grandes y pequeños, para apoyar a nuestra Parroquia. Este año reunimos \$3,550 para cubrir el costo de las mejoras del sistema de seguridad en nuestra parroquia, la escuela primaria, el pre-escolar, el gimnasio, y la casa parroquial.



The Flowers this weekend are in Loving Memory of *Johnny and Margie Areola*



Scan me!

### Mass Intentions / Misas de Intención:

- 12/06/21: 8:00 a.m. : Cesar Mendez (Special Intention)
- 12/07/21: 8:00 a.m. : Fr. Luis Navarro (Special Int)  
Maria Gonzalez (Special Int)  
Randi Escobar (Special Int)
- 12/08/21: 8:00 a.m. : Yvonne Zeiter
- 12/09/21: 8:00 a.m. : Yvonne Zeiter
- 12/10/21: 8:00 a.m. : Mark Soto (Special Intention)

### Mass Readings for Sunday, December 12, 2021

#### *Third Sunday of Advent*



- Reading 1:** Zep 3:14-18a
- Reading 2:** Phil 4:4-7
- Gospel:** Lk 3:10-18

Total Offertory Collection	Current Week	Year to Date
Offertory Collection for November 28, 2021	\$11,827	\$303,037
This Year's Budget Goal	\$16,154	\$355,391
Variance from Budget	(\$4,327)	(\$52,354)

<b>Sunday, December 5</b>	<b>Thursday, December 9</b>
	7:00 p.m. Hora Santa / Holy Hour: Church
<b>Monday, December 6</b>	<b>Friday, December 10</b>
7:00 p.m. : <i>Grupo de Oración: Iglesia</i>	
<b>Tuesday, December 7</b>	<b>Saturday, December 11</b>
	8:30–9:30 a.m. : <i>Sacrament of Penance / Confesiones</i>
<b>Wednesday, December 8</b>	<b>Sunday, December 12</b>
5:30 p.m. : <i>Choir Practice: Choir Room</i> 8:00 a.m., 9:00 a.m. : <i>Immaculate Conception Mass</i> 5:30 p.m.: <i>Immaculate Conception Mass</i> 7:00 p.m. : <i>Misa de la Inmacula Concepción</i>	7:00–11:00 a.m. : <i>Celebración de la Virgen de Guadalupe: Gimnasio</i>

## Solemnity of the Immaculate Conception La Solemnidad de la Inmaculada Concepción

**Wednesday, December 8** is the solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. This Holy Day of Obligation is also the patronal feast of the United States.



Mass will be celebrated at 8:00 a.m., 9:00 a.m. (School Mass), and 5:30 p.m. in English and 7:00 p.m. in Spanish.

**El Miércoles, 8 de Diciembre**, es la Solemnidad de la Concepción de la Bendita Virgen María. Este Día Santo de Obliga- ción es también la fiesta patronal de los Estados Unidos.

Las Misas serán celebradas a las 8:00 AM, 9:00 AM, and 5:30 PM en Inglés y a las 7:00 PM en Español.



Todos están invitados a una convivencia en el gimnasio (1120 N Lincoln St), después de la Misa de 7:00 p.m. en celebración del fin de el **Año de San José Obrero**. Vengan a disfrutar de sabrosa comida y música con Mariachi. ¡Ahí nos vemos!

## Celebration for Our Lady of Guadalupe at the Cathedral of the Annunciation



All are invited to attend the celebra- tion of Our Lady of Guadalupe on **Sun- day, December 12** in the church gym (1120 N Lincoln St.). The celebration will begin with the Holy Rosary at 7:00 a.m. (in Spanish), followed by Mari- achi, and a delicious meal. Donations are always welcome and greatly appreciated.

## Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe en la Catedral de la Anunciación

¡Todos están cordialmente invitados a participar para las Mañanitas a la Virgen de Guadalupe el **Domingo, 12 de Diciembre** en el gimnasio de la Catedral (1120 N Lincoln St.). La celebración comenzará con el Santo Ro- sario a las **7:00 a.m.**, seguida por las Mañanitas, tema acerca de La Virgen, y almuerzo. ¡Los esperamos! Sus donaciones monetarias son siempre bienvenidas y agradecidas.



## Posadas Navideñas 2021 16 al 23 de Diciembre, 6:30 p.m., en el Gimnasio (1120 N Lincoln St.)

¡Aparte las fechas! Del 16 al 23 de Diciembre, se llevaran a cabo las tradicionales Posadas Navideñas! Todos están invitados a participar. Las posadas comienzan a la 6:30 p.m. y los anfitriones de cada día serán los diferentes ministros de la parroquia. Vengan a disfrutar de un ambiente para toda la familia y disfruten de sabrosa comida y juegos.

## Advent Giving Tree

If you haven't yet picked up an ornament from our Advent Giving Tree, we invite you to grab one after Mass this weekend and help a family in need this Christmas Season.

Gift cards are welcomed and recommended. Please bring the *unwrapped* items with the ornament attached to Mass with you on **December 5 or 12**. You may bring your gifts to the tree before Mass begins or drop them off at the Parish House **no later than December 15**.

The Advent Giving Tree works by referral. If you would like to refer a family from our parish to receive gifts, please call Alma or Mari at the Parish House at (209) 463-1305 as soon as possible. Thank you for your generosity.



## Árbol de Adviento

Si aún no ha recogido un adorno de nuestro árbol de regalos de Adviento, lo invitamos a que tome uno después de la misa este fin de semana y ayude a una familia necesitada en esta temporada navideña.

Tarjetas de Regalo son bienvenidas y recomendables. Los regalos deberán estar *sin envoltorio* y con el ornamento adjunto, y podrán traerse a las Misas del **5 y 12 de Diciembre**. Están invitados a traer sus regalos al árbol antes de Misa. También pueden traer sus regalos a la Casa Parroquial, **antes del 15 de Diciembre**.

El Árbol de Adviento funciona más que todo por medio de referencia. Si ustedes quisieran referir a una familia de nuestra parroquia para recibir regalos, por favor llamen a Alma o Mari a la Casa Parroquial (209)463-1305 lo antes posible. Agradecemos su generosidad.

**Country Club TIRES & MUFFLER  
SMOG CHECK**  
2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate  
**209-688-7213**

---

**Bob's Lube & Oil**  
10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE  
Plus TUNE-UP SHOP  
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633  
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

**Christine Heffernan, Owner**  
209-471-4723  
Heffernanhomecare.com  
@heffernanhomecare

**H HOME CARE**

**f i**

*"Dedicated to providing trusted, compassionate, quality care to individuals recovering from injury or surgery, Veterans, and Seniors experiencing long-term illness such as Alzheimer's and Dementia."*

**Dougherty CPAs, Inc.**  
Steve Dougherty  
3031 W March Lane Suite 210  
Stockton, CA 95219  
(209) 476-1111  
www.DoughertyCPAs.com

**IACOPI, LENZ & COMPANY**  
Accountancy Corporation

**IL**

James J. Acosta, C.P.A.  
Michael Butler, C.P.A.  
**"Parishioners"**  
3031 W. March Lane, Ste 300-E  
Stockton, CA 95219  
(209)957-3691

**PRAY THE  
HOLY ROSARY!**

**¡REZA EL  
SANTO  
ROSARIO!**

**MATTHEW W. SMITH**  
Parishioner

**SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.**  
Commercial Kitchens • Custom Stainless Steel  
H.V. A/C • Ref. • Sheet Metal

**Commercial Industrial Residential**  
**Since 1972**

P.O. Box 8306  
1150 N. Filbert St.  
Stockton, CA 95208

Contractors Lic. #303146  
PHONE 209/466-1434  
www.smithheating-air.com

Michelle Haner  
Realtor | DRE# 00879655  
(209) 986-5900  
Ms.Haner@comcast.net

**RIGGS** **Real Estate**  
& Associates, Inc.

**Delgado Dental Group**  
Alfonso Delgado, D.D.S., F.A.E.S.  
Parishioner

8 W Swain Rd ~ 209-474-8888  
Family Dentistry ~ Dentures ~ Implants  
www.delgadodentalgroup.com

**Casa Bonita**  
Funeral Home & Event Room  
(209) 942-2500  
2500 Cemetery Lane, Stockton  
Off California & Harding Way  
Stockton's Finest Funeral Chapel

**RE/MAX**  
**GRUPE GOLD**

Sandra Zambrano  
REALTOR®  
Hablo Español  
(209) 481-7874  
zambrano.realtor@gmail.com  
DRE# 01395986

**Noble Flower Farm**

**Eileen Yeager**  
Locally Grown Flowers  
209-400-0302  
nobleflowerfarm@gmail.com  
@noble\_flower\_farm

**OUR CATHOLIC CEMETERIES**

San Joaquin Catholic  
719 Harding Way  
Stockton, CA 95201  
209-466-6202

St. John's Catholic  
17871 S. Carrolton Rd  
Escalon, CA 95320  
209-838-7134

The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.

**Greener SOLUTIONS.**  
**HEAT & AC**  
Solar • Windows • Insulation • Roofing

**Greener Solutions**  
Stockton's Top Rated HVAC  
1818 W. Fremont Street  
Stockton, CA 95203  
(209) 213-2888  
[GSHomeServices.com](http://GSHomeServices.com)